D **STEINEL Vertrieb GmbH**
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinel.de

A **Steinel Austria GmbH**
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470
Fax: +43/1/2020189
info@steinel.at

CH **PUAG AG**
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: + 41/56/6 48 88 88
Fax: +41/56/6 48 88 80
info@puag.ch

GB **STEINEL U. K. LTD.**
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

IRL **Socket Tool Company Ltd**
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120
Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F **STEINEL FRANCE SAS**
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20
info@steinelfrance.com

NL **Van Spijk B.V.**
Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402
5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
Fax. +31 499 575795
info@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

B **VSA handel Bvba**
Hagelberg 29
B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
Fax: +32/14/256059
info@vsahandel.be
www.vsahandel.be

L **Minusines S.A.**
8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1
Fax : (00 352) 49 58 66/67
www.minusines.lu

E **SAET-94 S.L.**
C/ Trepadella, n° 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: + 34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80
saet94@saet94.com

I **STEINEL Italia S.r.l.**
Largo Donegani 2
I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it
www.steinel.it

P **Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351 234 484 031
Fax: +351 234 484 033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

S **KARL H STRÖM AB**
Verktygsvägen 4
S-553 02 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40
Fax: +46/36/31 42 49
www.khs.se

DK **Roliba A/S**
Hvidkærvej 52
DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357
Fax: +45 6593 2757
www.roliba.dk

FI **Oy Hedtec Ab**
Lauttasaarentie 50
FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/207 638 000
Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

N **Vilan AS**
Olaf Helsetsvei 8
N 0694 Oslo
Tel.: +47/22 72 50 00
Fax: +47/22 72 50 01
post@vilan.no

GR **PANOS Lingonis + Sons O. E.**
Aristofanous 8 Str.
GR-10554 Athens
Tel.: + 30/210/3 21 20 21
Fax: +30/210/3 21 86 30
lygonis@otenet.gr

TR **EGE SENSORLU AYDİNLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.**
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33
Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege@egeithalat.com.tr
www.egeithalat.com.tr

CZ **ELNAS s.r.o.**
Oblekovice 394
CZ-671 81 Znojmo
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26
Fax: +4 20/5 15/24 43 47
info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL **"Ł" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861
Fax: +48/71/3980819
firma@langelukaszuk.pl

H **DINOCOOP Kft**
Radvány u. 24
H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064
Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT **KVARCAS**
Neries krantine 32
LT-48463, Kaunas
Tel.: +3 70/37/40 80 30
Fax: +3 70/37/40 80 31
info@kvarcas.lt

EST **FORTRONIC AS**
Teguri 45c
EST 51013 Tartu
Tel.: +3 72/7/47 52 08
Fax: +3 72/7/36 72 29
info@fortronic.ee

SLO **Log-line d.o.o.**
Suha pri predosljah 12
SLO-4000 Kranj
Tel.: +386 42 521 645
Fax: +386 42 312 331
info@log-line.si · www.log.si

SK **NECO SK, A.S.**
Ružová ul. 111
SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO **Steinel Distribution SRL**
Parc Industrial Metrom
RO - 500269 Brasov
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00
Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinel.ro

HR **Daljinsko upravljanje d.o.o.**
Bedricha Smetane 10
HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
f/ 00385 1 388 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV **AMBERGS SIA**
Brivibas gatve 195-16
LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67550740
Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv

BG **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, Бълг□рия
Тел.: +359 2 700 45 45 4
Ф□кс: +359 2 439 21 12
info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

RUS **Датчики, светильники**
Предст□витель в России
Сенсорные технологии
Телефон:(499)2372868
www.steinel-rus.ru

CN **STEINEL China**
Representative Office
Shanghai Rm. 21 A-C,
Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486
Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn
info@steinel.net

110037404 1/2015_H Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

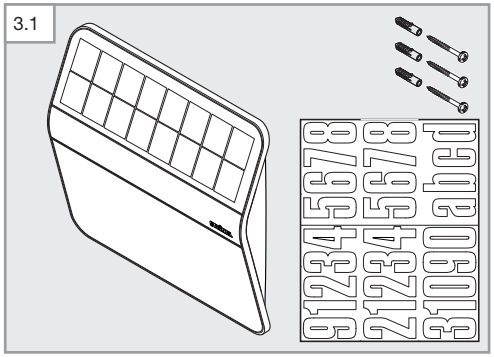
STEINEL®
Intelligent technology



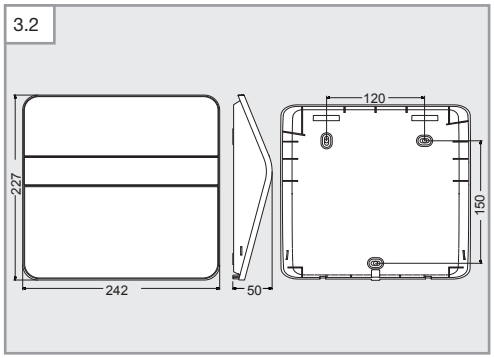
Information
X**Solar** LH-N

D . . . . . 4 Textteil beachten!
GB. . . . . 7 Follow written instructions!
F . . . . . 10 Se référer à la partie texte !
NL . . . . . 14 Neem de tekst in acht!
I. . . . . 17 Osservare il testo!
E . . . . . 21 ¡Téngase en cuenta el texto!
P . . . . . 25 Siga as instruções escritas!
S . . . . . 29 Iaktta texten!
DK. . . . . 32 Følg den skriftlige vejledning!
FI. . . . . 35 Huomioi tekstiosa!
N . . . . . 38 Se de skriftlige instruksene!
GR. . . . . 41 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR . . . . . 45 Metin kısmını dikkate alın!
H . . . . . 48 Szöveges részre figyelni!
CZ. . . . . 51 Dodržujte informace v textové části!
SK . . . . . 54 Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL . . . . . 57 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO. . . . . 61 Respectați instrucțiunile scrise!
SLO. . . . . 65 Upoštevajte del besedila!
HR. . . . . 68 Pridržavajte se pisanih uputa!
EST . . . . . 71 Järgige tekstiosa!
LT . . . . . 74 Laikykitės rašytinių instrukcijų!
LV . . . . . 77 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
RUS. . . . . 81 Обратите внимание на текстовую часть!
BG. . . . . 85 Прочетете инструкциите!
CHIN . . . . . 88 遵守文字说明要求!

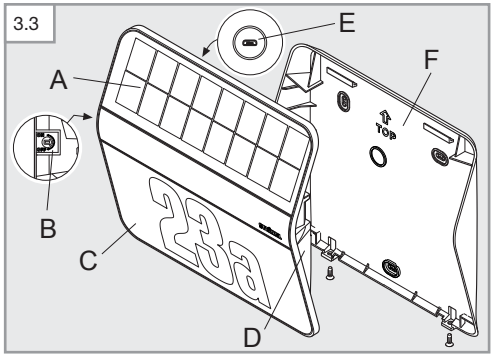
3.1



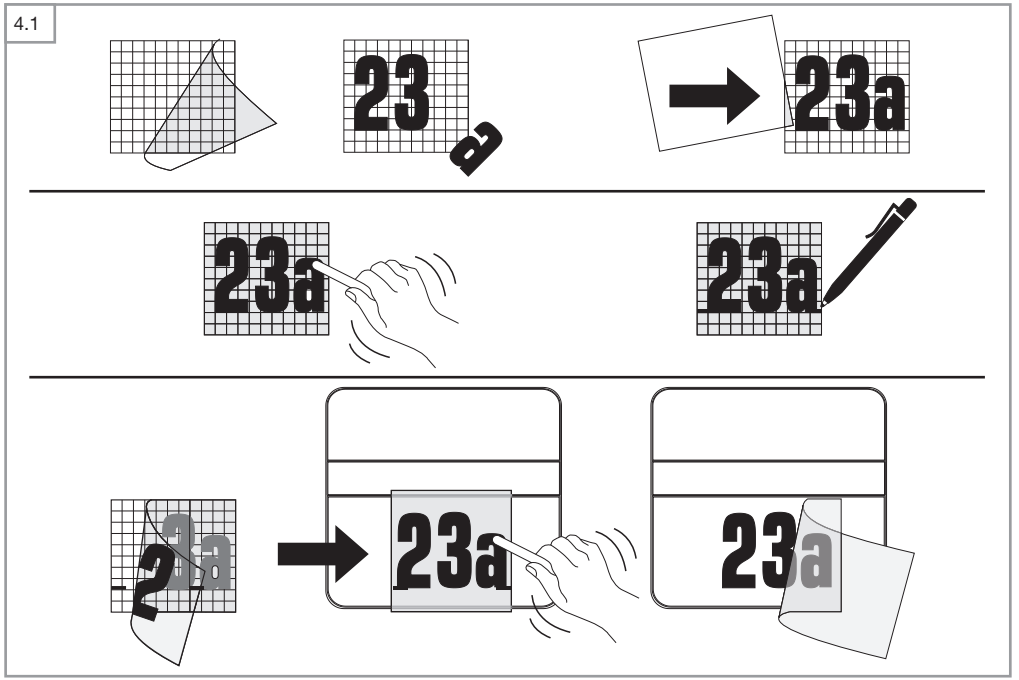
3.2



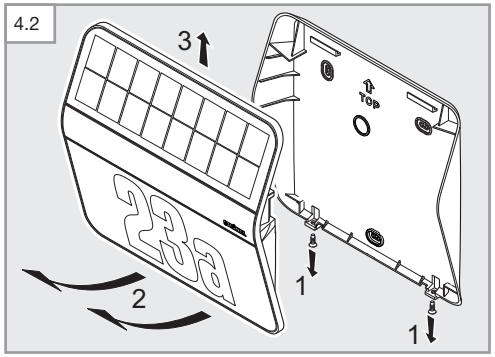
3.3



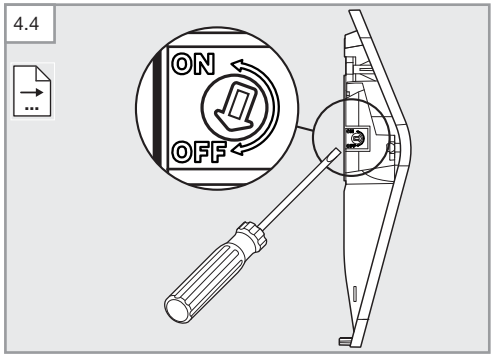
4.1



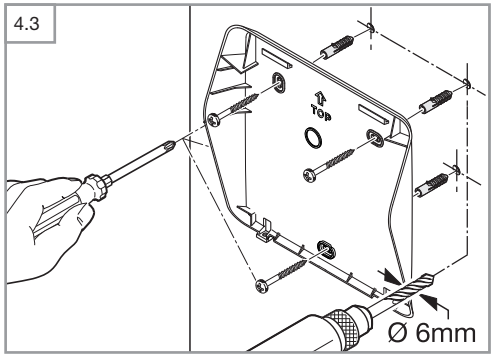
4.2



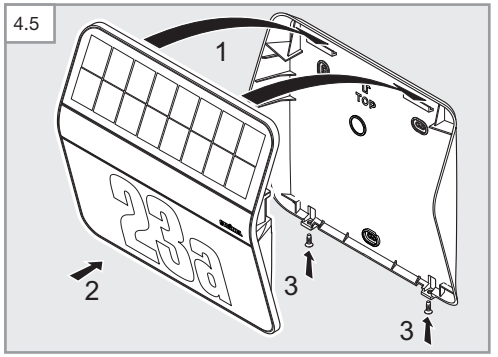
4.4



4.3



4.5



LT

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!
– Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
– Pasiliekama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas

Įspėjimas apie pavojus!

Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai

Garų arba elektrolito keliamas pavojus!
Dėl akumuliatorių pažeidimų ir netinkamo praradimo, gali įvykti garų arba elektrolito nuotėkis. Kontakto atveju kyla sunkių traumų (pvz., regos netekimo, cheminių nudegimų) pavojus.
- Niekada neardykite akumuliatoriaus korpuso arba paties akumuliatoriaus.
- Saugokitės, kad garai arba elektrolitas nepatektų į akis. Patekus į akis:
  – netrinkite akių;
  – nedelsdami praplaukite akis dideliu kiekiu švaraus vandens (pvz., iš čiaupo);
  – kreipkitės į gydytoją.
- Nesilieskite prie ištekėjusio elektrolito.
- Gaminį nedelsdami patraukite nuo atviros ugnies arba karštų vietų.
- Nedelsdami nusivilkite užterštus drabužius.

Šviesos diodo spindulio keliamas pavojus!

Tiesioginis žiūrėjimas į šviečiantį šviesos diodą gali sukelti akių tinklainės pažeidimą.
- Į šviesos diodų namo numerio šviestuvą niekada nežiūrėkite iš arti arba ilgesnį laiką (> 5 min.).
– Namo numerio šviestuvo negalima montuoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
– Nepriekaištingo eksploatavimo sumetimais reikia parinkti nuo vibracijos apsaugotą montavimo vietą.
– Saulės bateriją būtina apsaugoti nuo mechaninio poveikio (pvz., medžių šakų).
– Gaminio modifikacijos ir konstrukcijos pakeitimai draudžiami.

3. XSolar LH-N

Naudojimas pagal paskirtį
– Šviesos diodų namo numerio šviestuvas su prieblandos jungikliu.
– Skirtas montuoti ant sienos lauke.
– Namo numerio šviestuvas apšviečia vietas, kuriose nėra elektros tinklo maitinimo.
– Su autonominiu energijos tiekimu iš saulės baterijos ir akumuliatoriaus.
– Automatiškai įsijungia sutemus.

Konstrukciniai variantai
– „XSolar LH-N“, nerūdijantis plienas (EAN 4007841007140)
– Sidabro spalvos „XSolar LH-N“ (EAN 4007841007157)

Tiekiama įranga **(3.1 pav.)**
Produkto matmenys **(3.2 pav.)**
Prietaiso apžvalga **(3.3 pav.)**
A Saulės baterija
B Programų selektorius
C Šviečiantis skydelis
D Laikiklis
E Mikro USB įkrovimo lizdas
F Sieninis laikiklis

Namo numerio šviestuvo techniniai duomenys
– Galia: 4 šviesos diodai, maks. 24 mW
– Prieblandos lygio nustatymas: 2 liuksai
– Spalvinė temperatūra: 4000 kelvinų
– Apsaugos klasė: III
– Apsaugos tipas: IP 44
– Temperatūros diapazonas: nuo -20 iki +40 °C
– Matmenys (plotis x aukštis x gylis) 242 x 227 x 50 mm

Akumuliatoriaus techniniai duomenys
– LiFePO (ličio-geležies-fosforo).
– Galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja.
– Automatinis įkrovimas per saulės bateriją.
– Papildoma galimybė įkrauti per mikro USB jungtį (5 V), naudojant įkrovimo adapterį.
– Gali pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrotechnikas.
– Akumuliatoriaus talpa: 1100 mAh
– Maks. švietimo trukmė: 12 dienų.
– Mikro USB įkrovimo lizdas: 5 V, maks. 1 A

Įkrovimo laikas priklauso nuo montavimo vietos (tiesioginės saulės šviesos). Žiemą arba lietingomis dienomis tikėtinas kelis kartus ilgesnis įkrovimo laikas.

4. Montavimas

- Patikrinkite visas dalis, ar nepažeistos.
- Aptikę saulės baterijos arba šviesos diodų skydo pažeidimų, gaminio nenaudokite.

Esant nepalankioms naudojimo sąlygoms (pvz., kai gaminys yra sumontuotas šešėlyje arba už stiklo), gaminio veikimo patikimumas yra ribotas.
- Saulės baterijai parinkite tinkamą vietą, gerai apšviestą tiesioginės saulės šviesos (nukreiptą į pietus).
- Pasirūpinkite, kad ant gaminio nekristų stogelių arba medžių šešėliai.
- Pasirinkite vietą, kurioje būtų nedaug papildomos / dirbtinės šviesos šaltinių (gatvės žibintų ir t. t.).
- Užklijuokite namo numerį ant šviečiančio paviršiaus **(4.1 pav.)**.
- Atskirkite rėmą nuo sieninio laikiklio **(4.2 pav.)**.
- Išgręžkite skyles ir įkiškite kaiščius **(4.3 pav.)**.
- Priveržkite sraigtais sieninį laikiklį **(4.3 pav.)**.
- Atlikite nustatymus **(4.4 pav.)**.
  → „5. Naudojimas“
- Uždėkite rėmą ant sieninio laikiklio ir priveržkite sraigtais **(4.5 pav.)**.

5. Naudojimas

Prieš naudodami pirmą kartą
- Įjunkite namo numerio šviestuvą, programų selektorių nustatydami į padėtį ON. Namo numerio šviestuvas vieną minutę veikia bandomuoju režimu, paskui – įprastu režimu.

Bandomasis režimas
Bandomasis namo numerio šviestuvo režimas įsijungia nepriklausomai nuo aplinkos apšvietimo. Be to, bandomuoju režimu dega raudonas šviesos diodas. Dėl silpnos šviesos diodų šviesos, dieną ji nėra matoma.

Norimo režimo nustatymas programų selektoriumi
– OFF: išjungta (gamyklos nustatymas). Vartotojai (šviesos diodai) yra išjungti.
– ON: namo numerio šviestuvas aktyvus. Jis suveikia apšvietimui sumažėjus žemiau šviesumo ribos (2 liuksų).
– Namo numerio šviestuvo šviesumas optimaliai pritaikomas akumuliatoriaus įkrovai. Ryte namo numerio šviestuvas automatiškai išsijungia.

Rankinis akumuliatoriaus įkrovimas
Esant per mažai akumuliatoriaus galiai (pvz., prasto oro atveju), mirksi raudonas šviesos diodas. Akumuliatorių galima įkrauti naudojant įprastinį mikro USB įkrovimo adapterį (jis neįtrauktas į tiekiamos įrangos komplektą). Akumuliatoriaus įkrovos trukmė gali būti iki 6 valandų.

Turtinės žalos pavojus dėl prasiskverbusios drėgmės
Atviras mikro USB įkrovimo lizdas (E) nėra apsaugotas nuo vandens, kuris gali patekti į vidų.
- Akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose.

- Prijunkite mikro USB įkrovimo adapterį.
  – Raudonas šviesos diodas mirksi: vyksta įkrovimas
  Jei akumuliatorius labai išsikrovęs, gali praeiti iki 10 minučių, kol šis šviesos diodas pradės mirksėti.
  – Raudonas šviesos diodas šviečia nepertraukiamai: akumuliatorius visiškai įkrautas.

- Atjunkite mikro USB įkrovimo adapterį.
  – Raudonas šviesos diodas užgęsta.

Turtinės žalos pavojus nenaudojimo atveju
Nenaudojant namo numerio šviestuvo ilgesnį laiką (pvz., saugojimo metu), dėl giliojo išsikrovimo akumuliatorius gali sugesti.
- Programų selektorius perjungtas į padėtį OFF.
- Prieš prasidedant nenaudojimo laikotarpiui akumuliatorių visiškai įkraukite.
- Nenaudojimo laikotarpiu akumuliatorių reguliariai įkraukite.

6. Triktys

Raudonas LED mirksi
– Per maža akumuliatoriaus galia.
  • Akumuliatorių įkraukite naudodami mikro USB įkrovimo adapterį (jis neįtrauktas į tiekiamos įrangos komplektą).

Namo numerio šviestuvas neįsijungia
– Per maža akumuliatoriaus galia.
  • Akumuliatorių įkraukite naudodami mikro USB įkrovimo adapterį (jis neįtrauktas į tiekiamos įrangos komplektą).
– Programų selektorius perjungtas į padėtį OFF.
  • Perjunkite programų selektorių į padėtį ON.
– Namo numerio šviestuvas pritemdomas.
  • Venkite pašalinių / dirbtinės šviesos šaltinių.

Akumuliatorius neįsikrauna
– Nešvari saulės baterija.
  • Nuvalykite saulės bateriją minkšta šluoste ir silpnu valikliu.
– Neoptimali saulės baterijos įrengimo vieta.

- Patikrinkite įrengimo vietą (turi būti kuo daugiau tiesioginės saulės šviesos).

– Po daugelio metų naudojimo gali būti išnaudotas akumuliatoriaus įkraunamumas.
  - Pakeiskite akumuliatorių (atsarginis akumuliatorius „XSolar“, 3,3 V, 1,1 Ah, EAN 4007841008512).
  - Prašom tinkamai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą. Akumuliatorių gali pakeisti tik gamintojas arba kvalifikuotas elektrotechnikas.

7. Valymas ir priežiūra

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga.
Gaminio eksploatavimo laiką gali pailginti reguliarus tikrinimas dėl pažeidimų.
Gaminio veikimo trukmę gali pailginti nešvarumų šalinimas.

Turtinių nuostolių pavojus
Naudojant netinkamą valymo priemonę, namo numerio šviestuvas gali būti sugadintas.
- Patikrinkite valymo priemonės suderinamumą su paviršiumi.
- Nuvalykite namo numerio šviestuvą minkšta šluoste ir švelniu valikliu.

Jei ant saulės baterijos yra nešvarumų arba kritulių nuosėdų:
- nuvalykite saulės bateriją minkšta šluoste ir silpnu valikliu.

8. Šalinimas

- Vadovaukitės įstatymų reikalavimais dėl tinkamo atliekų šalinimo.
- Nebetinkamus naudoti prietaisus, akumuliatorius ir baterijas atiduokite perdirbimo sistemos įmonėms (pvz., parduotuvėms arba pavojingų medžiagų surinkimo punktams).
- Nebetinkamų naudoti prietaisų, akumuliatorių ir baterijų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.
- Nebetinkamų naudoti prietaisų, akumuliatorių ir baterijų nemeskite į ugnį arba vandenį.

Informacijos galite gauti iš miesto ar savivaldybės administracijos.

9. EB atitikties deklaracija

Šis gaminys atitinka toliau išvardytų normų, įstatymų ir direktyvų reikalavimus:

– Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EB
– Direktyva 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje
– Nebetinkamos naudoti elektros ir elektroninės įrangos aktas (ElektroG)
– Įstatymas dėl baterijų (BattG)
– Direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų

10. Garantija

STEINEL gaminys
– Pagamintas itin kruopščiai.
– Veikimas ir sauga patikrinti pagal galiojančius reglamentus.
– Atlikta galutinė kontrolė.

STEINEL garantija
– Prietaisui suteikiama puikios būklės ir tinkamo veikimo garantija.
– Terminas – 36 mėnesiai, skaičiuojant nuo pardavimo vartotojui dienos.
– Apima defektų, sietinų su medžiagų arba gamybos broku, šalinimą.
– Garantiniai įsipareigojimai vykdomi mūsų nuožiūra suremontuojant arba pakeičiant brokuotas dalis.
– Garantiniai įsipareigojimai netaikomi susidėvinčių dalių gedimams.
– Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams ir trūkumams, atsiradusiems dėl netinkamo elgesio su gaminiu arba netinkamos jo techninės priežiūros.
– Garantija netaikoma netiesioginei žalai pašaliniams daiktams.
– Garantija taikoma tik tuo atveju, jei atsiunčiamas neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu).
- Tinkamai supakuotą gaminį prašom atsiųsti į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Remontas
– Pasibaigus garantiniam laikotarpiui.
– Defektų, kuriems netaikoma garantija, atvejais.
- Dėl galimybės atlikti remontą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

Daugiau informacijos:
http://www.steinel.de